

## Paġna ewlenija&gt;Reġistri - kummerċjali, dwar l-insolvenza u tal-artijiet&gt;Reġistri tal-artijiet fil-pajjiżi tal-UE

il-Ġermaniż

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [de](#) għiet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Swipe to change

## Reġistri tal-artijiet fil-pajjiżi tal-UE

Awstrija

Din it-taqsimha tal-Portal tagħtik deskrizzjoni ġenerali tar-reġistru tal-artijiet tal-Awstrija.

Ma hemm l-ebda traduzzjoni uffiċjali tal-verżjoni tal-lingwa li qed tara.

Hawnhekk tista' tara verżjoni tradotta awtomatikament ta' dan il-kontenut. Jekk jogħġbok innota li din hi pprovdata biss għal finijiet kumentwali. Is-sid ta' din il-paġna ma jaċċetta ebda responsabbiltà jew obbligazzjoni fir-rigward tal-kwalità ta' dan it-test tradott b'mod awtomatiku.

-----il-Malti-----il-Bulgarul-Ispanjoliċ-Ċekid-Daniżi-Estonjanil-Griegli-Ingliżil-FranċiżKroatit-Taljanil-Latvjanil-Litwanil-

Ungerizi-Olandiżil-Pollakkil-Portugiżir-Rumenis-Slovakkis-Slovenil-Finlandiżi-Isvediż

## X'għandu x'joffri r-reġistru tal-artijiet Awstrijak?

Ir-reġistru tal-artijiet (*Grundbuch*) jipprovdi twegġibiet għal kwistjonijiet **legali** kif ukoll **fattwali**. Huwa jinkludi r-rekords tat-tranzazzjonijiet kollha dwar il-proprjetà li huma legalment vinkolanti fl-Awstrija.

Ir-reġistru tal-artijiet u l-arkivju elettroniku tad-dokumenti tiegħu huma disponibbli mill-paġna ewlenija tas-sit elettroniku tal-**Ministeru tal-Gustizzja Awstrijak**

**L-aċċess għar-reġistru tal-artijiet huwa mingħajr ħlas?**

L-aċċess jinvolvi ħlas ċkejken. Biex tikseb aċċess, tista' tikkuntattja lil wiehed mill-fornituri jew lil "stabbilimenti tar-rilaxx" (*Verrechnungsstellen*) elenkati fit-taqsimha tal-*Grundbuch* fil-paġna ewlenija tas-sit elettroniku tal-**Ministeru tal-Gustizzja Awstrijak**

**Kif tagħmel tiftix fir-reġistru tal-artijiet**

Billi **ddaħħal l-isem tal-municipalità** (*Gemeinde*) u **n-numru tal-plot** (*l-Einlagezahl* jew l-'EZ') **jew in-numru tal-proprjetà**, (*Grundstücksnummer*), tista' tikseb l-informazzjoni li ġeja mill-bażi tad-dejta:

siltiet mir-reġistru tal-artijiet,

siltiet mill-mapep katastali,

kopji ta' mapep.

Din l-informazzjoni tinkludi d-dejta kollha li għet registrata riċentement. Fuq talba, tista' tikseb anki d-dejta li tkun tħassret sakemm din tkun iddaħħlet wara l-bidla tar-reġistru għal verżjoni elettronika. Id-dejta l-antika hija disponibbli fuq il-karta biss.

Mhux possibbli li **tikseb informazzjoni dwar persuni**. Għal informazzjoni dwar persuni, il-partijiet interessati jridu japplikaw fl-uffiċju tar-reġistru tal-artijiet (*Grundbuchsabteilung*) ta' kwalunkwe qorti distrettwali (*Bezirksgericht*), u juru li jixtiequ jiksbu l-informazzjoni minħabba li għandhom interess legali.

**L-istorja tar-reġistru tal-artijiet**

Ir-reġistru l-antik tal-artijiet kien jirreġistra u jaħžen informazzjoni kartaċċja. Bejn l-1980 u l-1992, ir-rekords ġew trasferiti fil-bażi tad-dejta tar-reġistru tal-artijiet.

L-aħħar aġġornament: 15/06/2018

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

L-Istati Membri responsabbli għall-ġestjoni tal-paġni tal-kontenut nazzjonali huma fil-proċess li jaġġornaw xi ftit mill-kontenut fuq dan is-sit web fid-dawl tal-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea. Jekk is-sit ikun fih kontenut li għadu ma jirriflettix il-ħruġ tar-Renju Unit, dan mhux intenzjonat u se jiġi indirizzat.